



**SYMBOLISM OF THE
COAT OF ARMS
OF THE
VILLE DE STANSTEAD**

ARMS: Azure a stage coach Or embellished Sable between in chief three plates and in base a bar wavy Argent charged with a barrulet wavy Vert.

A blue shield with a gold 19th century stage coach at the centre, with three white discs above it and a wavy white stripe charged with a narrow green stripe below it.

The coach was important to the development of the region as the Town was the last station for changing horses in Canada before the route entered the United States. The wavy stripes at the bottom of the shield represent the Tomifobia River and the bicycle trail, all of which link the three main communities of the Town. These original settlements, Beebe Plain, Stanstead Plain, and Rock Island, are marked by the three white discs at the top of the shield. These white discs are also meant to indicate the circular saws used in the cutting of granite, an important local industry.

CREST: On a bridge of three arches Argent, the upper edge embattled, a great horned owl Or beaked Gules, its dexter wing resting on an open book Or;

On a triple-arched stone bridge with a crenellated top is a gold Great Horned owl with an open book of gold pages resting against it.

The bridge, symbolic of a linking of past and future, represents the fact that a few bridges span the Tomifobia River. The owl is a traditional symbol of wisdom, and, as such, symbolizes the educational establishments in the Town, most notably Stanstead College and the Ursulines boarding school. The owl also refers to the nearby Owl's Head mountain. The book is a reference to the library and opera-house (Haskell) at the Canadian-American border.

MOTTO:
THREE VILLAGES ONE BORDER - TROIS VILLAGES UNE FRONTIÈRE;

This appears in both major languages of the region, and refers to the two communities that make up Stanstead, as well as to the nearby Canadian-American border.

SUPPORTERS: Two horses Argent crined Or each gorged with a collar Azure, pendent therefrom a key Or, standing on a grassy mound Vert charged with two obelisks, the whole set on a base indented Argent;

On each side of the shield is a white horse with a gold mane and tail, with a blue collar around its neck from which is suspended a gold key. The horses stand on a mound divided horizontally by a jagged line. On the top half is green grass and two granite obelisks, and below is a granite base, the granite depicted in white.

The horses, traditional symbols of hard work, are thematically linked to the coach on the arms and the importance of that form of transportation in the growth of Stanstead. The keys indicate the border post at Stanstead, representing an open of a door between the countries. The granite base the main industry of the region. The obelisks are those that mark the frontier between Canada and the United States.

Ville de Stanstead

Trois villages – Une frontière

**SYMBOLISME
DES ARMOIRIES
DE LA
VILLE DE STANSTEAD**

ARMES : D'azur à une diligence d'or rehaussée de sable accompagnée en chef de trois besants d'argent et, en pointe, d'une devise ondée du même chargée d'une burèle ondée de sinople.

Un écu bleu portant, au centre, une diligence du XIX^e siècle dorée. Cette diligence est accompagnée en haut de trois disques blancs et, en bas, d'une bande ondée blanche chargée d'une bande plus étroite, elle aussi ondée, de couleur verte.

Stanstead a été le dernier relais de diligence canadien desservant la frontière canado-américaine. C'est l'établissement de ce poste qui a contribué au développement de la région. La rivière Tomifobia, qui traverse la municipalité de Stanstead, et la piste cyclable reliant les trois villages qui forment aujourd'hui la municipalité, ont été représentées par les deux bandes ondées superposées. Les trois disques rappellent les trois entités fusionnées lors de la création de Stanstead, à savoir Beebe Plain, Stanstead Plain et Rock Island. Ces disques rappellent aussi la forme des scies utilisées pour travailler le granit, si important dans l'industrie locale.

CIMIER : Un Grand Duc d'or becqué de gueules, son aile dextre reposant sur un livre d'or le tout soutenu d'un pont d'argent crénelé, ajouré de trois arches;

Un Grand Duc doré tient de son aile un livre de la même couleur. Il se tient sur un pont au rebord crénelé à trois arches.

Le pont se veut une illustration de la continuité et du lien entre le passé et l'avenir, tout comme une représentation du fait que plusieurs ponts enjambent la rivière Tomifobia dans les limites de la municipalité. Le hibou est traditionnellement associé à la culture et l'éducation. Deux établissements (Stanstead College, Pensionnat des Ursulines) sont établis depuis plus de cent ans à Stanstead. La culture et l'éducation sont des valeurs importantes de la communauté. Le hibou rappelle aussi la montagne de Owl's Head, visible à partir de Stanstead. Le livre est une référence à la bibliothèque et au livret d'opéra et donc à la Bibliothèque et Opéra Haskell.

DEVISE :
THREE VILLAGES ONE BORDER - TROIS VILLAGES UNE FRONTIÈRE;

La devise apparaît dans les deux langues de la région et fait référence aux trois communautés ayant donné naissance à Stanstead et à la présence de la frontière canado-américaine.

SUPPORTS : Deux chevaux d'argent crinés d'or, colletés chacun d'un collier d'azur avec, comme pendentif, une clé d'or, debout sur un monticule herbeux de sinople chargé de deux obélisques d'argent, le tout mouvant d'une base dentelée du même;

Sur chaque côté de l'écu se tient un cheval blanc à la crinière et la queue dorées. Ils portent des colliers bleus ornés d'une clé d'or comme pendentifs. Ils sont debout sur un monticule herbeux posé au dessus d'une base de granit. Deux obélisques sont disposés sur l'herbe.

Les chevaux ont été retenus comme supports car le transport de passagers par diligence tirée par deux chevaux était une activité importante à Stanstead. Les clés illustrent le fait que Stanstead se trouve à l'un des postes frontières entre les deux pays. Elle est une porte d'entrée tant pour les américains que pour les canadiens. La base de granit illustre l'industrie dominante de la région, à savoir l'extraction et la transformation du granit. Les obélisques sont des répliques des bornes qui marquent la frontière entre le Canada et les États-Unis.

